

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملية يوم الجمعة 25 رجب 1327

**SUSCRIPCIÓN**

Melilla, un mes ..... 1'50 Ptas.  
España, Vínager y Sobada,  
trimestre ..... 4'00  
Número suelta, 3 céntimos

**SUPLEMENTOS ÁRABES**

Crónica, Redacción, Administración y Tañaras, caña de la Iglesia, número 2

**SUSCRIPCIÓN**

Extremadura, semestre ..... 15 Ptas.  
Marruecos, semestre ..... 15 Ptas.  
Anuales, precios convencionales

**Por tierras de Kebbana**

El pasado año realizó una excursión de Restinga á Cabo de Agua y de este punto al primero, el teniente de Artillería Don Antonio León y Manjón, y del relato de ese viaje que hubimos de publicar, entresacamos los puntos salientes, por su indiscutible actualidad:

**De Restinga á Cabo de Agua**

Vistiendo el clásico traje moro, ginete en hermosa mula y acompañado por el intérprete José Torres y por dos conocidos indígenas, emprendí una excursión á Kebbana, que satisfacía mis vivos deseos de recorrer el trayecto entre las dos posiciones españolas de la Restinga y Cabo de Agua. Para esquivar los ardorosos rayos del sol de Julio decidí hacer las jornadas de noche, á favor de una luna que permitía distinguir el país como en pleno día.

Bordeando la Mar Chica, entramos en las llanuras de Arkeman, tierras fértiles, indicadas para cereales, debajo de las que existe una capa de agua dulce á menos de metro y medio de profundidad. Las luchas civiles retrajeron á sus propietarios de labrarlas y hoy están incultas.

Dejando á la derecha el zoco del Arba y á la izquierda la casa y viña del morabito de la Puntilla, continúa el camino al sudeste, á través de los poblados de Bu-Alati y Cherahuit. Al pié de la alta sierra de Kebbana, existen unos algibes en donde apaga la sed el caminante y en grandes pilas abreva el ganado. En lugar tan ameno, á tres horas de la Restinga, descansamos, para comenzar el ascenso á la sierra, por senderos quebradizos que bordean altos montes y profundos barrancos, terrenos verdaderamente salvajes, cubiertos de carrascales, lentiscos y espinos, utilizados para el carboneo.

Después de tres horas de marcha, termina el puerto, que atraviesa la cordillera de Kebbana por esta parte, y se entra en el territorio de Zejanin, fin de la jornada. Desmontamos en el poblado de Buña, en fértil llanura, cuyos rastros indicaban estar dedicada al cultivo del trigo y de la cebada.

Nunca olvidaré el día pasado entre moros, amigos de España, que me colmaron de atenciones, á las que correspondí, haciendo traer del zoco de Frajeja un cordero, pilones de azúcar y thé, que ante mis reiteradas instancias aceptaron el caid y su hijo. Estas gentes, tal vez desean algo más de lo que puede concedérseles, pero siempre es grato hacer presente, que allí, el nombre de España se pronuncia con verdadero cariño y lo mismo en el resto de Kebbana. Mi presencia produjo contento entre los pobres kabileños, bien necesitados de reposo, para reponer su hacienda.

Desde un monte, donde se alza la casa del caid, divisase magnífico panorama. Al frente, la extensa cordillera de Beni-Snassen, desde la Yenman (ba-

ño caliente) por cuya cortadura entra el Muluya en el valle de Sut Gat, hasta en lontananza el Tirtet, cerca ya de la costa, y entre ellos los montes de Ulad-Archibcot, Beni-Snassen, Beni-Ulad-Bu-Abezid y Cherráa. (Entre estos dos últimos y cerca del monte de Eojuet la posición francesa de Aintafurad, que se distinguía perfectamente con mis gemelos de campaña, los cuales pasaron de mano en mano, quedando profundamente admirados los indígenas de *ver tan de cerca*) y por último, los montes de Yenmera, Berdil, Mejedía y el Tirtet.

Del lado de Melilla, los montes del Serón, territorio de los árabes Gel Ageleb, Charf-Trafajía y el Jift-Trafajía pertenecientes á Kebbana, siguiendo después las tierras de los árabes nómadas.

En el fondo de la inmensa cortadura formada por estos dos estribos de la cordillera, se extiende hasta perderse de vista el valle del Sutgat, por el que corre el Muluya; valle fértil, que podría convertirse en venero de riqueza, utilizándolo para los riegos las aguas del caudaloso río; lo forman tierras de Lajabet, S'aort, Merhli, Yurcharkil del territorio de Beni Kiaten, á uno y otro lado de la Peineta (Garugú de Kebbana.) En medio del valle hay una cabaña llamada de Ali Cherif, donde los indígenas dicen que existen yacimientos metalíferos.

Con verdadero sentimiento me despedí de aquella gente y ordené los preparativos para reanudar la marcha tan pronto saliese la luna. El caid, al conocer mi proyecto de continuar en dirección paralela al Muluya, mostróse asombrado é intentó disuadirme; «Son tierras pegrosas, ocupadas por gente maleante; rara es la noche que no se registra un suceso sangriento.—decía—y al verme decidido á no modificar el itinerario, se ofreció á servirme de guía con su primogénito, durante una noche que había de ser fecunda en emociones.

Antonio León Manjón.

**LOS AMULETOS**

Tienen los bereberes fé ciega en los amuletos.

Si la salud huyó de sus cuerpos rara vez apelan á su medicina primitiva. Gustan más de ir á contar sus males al ta'eb, á enseñarles la fiebre que les abrasa ó gritarle sus agudos dolores.

Entonces el sabio saca de una caña unos papeles amarillos que contienen trozos koránicos y hace una receta copiando un par de versículos de esos que son puro incienso.

Si el que guarda el récipe celestial en su cartera bordada es un verdadero creyente, no dudeis que sanará.

Pero sobre todo, el amuleto es preventivo y entonces cuesta un poco más caro.

Si un Mohamed cualquiera tiene cuitas en el corazón porque el ídolo de sus sueños le desprecia, el remedio es bien sencillo: escriba con tinta amarilla estas palabras:

—¡Allonch! ¡Allonch! ¡Archich! ¡Minlafuch! ¡Min tafuch! ¡Nehoron! ¡Nehoron!»

Que á este escrito no se le ve el sentido es indudable; pero no importe; se somete el papel á humos de benjuí y en seguida se coloca entre la planta del pié y la babucha.

Si Mohamed, en esta disposición, entra en casa de su Jatnia, y ella le ve, puede marchar tranquilo. La mujer le buscará porque su corazón se ablandó por la influencia del escrito cabalístico.

Otros amuletos requirieron la tinta azul, roja ó verde, y estos escritos á determinada hora del día.

Varian esos milagrosos objetos hasta el infinito, pero generalmente consisten en versículos del Koran escritos primero en un sentido, luego en el opuesto, etc.

El trozo de papel se cose dentro de un pequeño saco que se cuelga del cuello como un escapulario y no solo lo llevan los humanos sino hasta los animales.

Así no es raro ver una vaca con un saquito en vez de cencerro.

Para evitar una gran desgracia sirve este versículo.

«La vida de todos los hombres está en la mano de Dios; cuando el momento ha llegado es preciso que mueran.»

Contra el paludismo tienen la siguiente quinina; quemar durante tres días á la hora del acceso un papel en que se lee:

«Ha hablado Dios que te conoce. El te dá el mal y te perdona por tres veces y dice: yo te preservo del frío (aquí el nombre del enfermo).

¿No es ve dad que la redacción del versículo conviene perfectamente con la índole de la enfermedad que se trata de combatir?

Kandor

**Crónicas del Campamento**

**El prisionero**

Caminando entre el arenal inmenso, que fina en la costa del mar azul, llegamos al destacamento. Este destacamento, es un promontorio triangular, que sobresale en forma de pequeño cabo de la costa Berberisca, y está situado sobre un primeroso acantilado, lleno de roquedales, medio insepultos en el agua; que á su vez se deshace en cataratas espumosas que producen al chocar la música celestial de besos armoniosos.

Está además convenientemente atrinchado y se domina desde sus puntos estratégicos la llanura en una extensión de varios kilómetros. Por el fianco derecho se divisa el litoral hasta la Restinga. Por el izquierdo siguiendo la margen susurrante del magestuoso laberinto, que forman la llanura impecable del arenal y el nutrido diamantino del agua siempre azul, se divisa á lo lejos una cadena de montañas intrepables que mueren en el Muluya. Al frente, la vista curiosa é insaciable, como virgen en celos, se sacia, admirando la llanura histórica de Arkeman. Alla lejos, casi en el confin de la llanada árabe, se vislumbra la pardoza alcazaba de Zeluan rodeada de murallas que la fantasía del admirador puebla de fortificaciones impenetrables de palacios artísticos y lujosos, donde existen las divinas alturas del amor, convertidas en harenes ideales de excelcitud...

Y hasta la imaginación perturbada

del creyente de la miel de los amores legendarios, horada la distancia, que le separa de la ciudad moruna, y le parece ver en la terraza luminosa de un castillo de leyenda á una mora gentil, hermosa como una bendición y deseada como un tesoro, que arranca á un laud sortilegios de deleite, y canta la pureza de un amor de mi agro, que repercute en el cendal azul, como la égloga de un conjuro...

Es una linda mañana. Los cuarenta hombres al mando de un bravo y noble oficial, que ocupan el destacamento, se desparraman alegres por el acantilado, platicando de nostalgias sentidas y amores lejanos. Una estación establecida en la pequeña posición, teografía con el heliografo y con banderas al Campamento General. Allá en la lejanía del mar bullicioso, navega, contoneándose jentilmente, un barco de guerra, que vigila amenazador la costa inhospitalaria... De repente el centinela dá la voz de alarma. Cada uno de los soldados ocupa su puesto. Por un barranco avanza un moro. Una patrulla al mando del oficial, sale al encuentro. Un soldado le dá el alto, el moro trata de huir y los soldados, tras ligera resistencia, le detienen. El oficial le interroga; pero el rifeño no entiende el español, y no hay forma de entenderse. Se le exige que entregue las armas, y el moro obedece entregando el fusil. Pero al quitarle la guma, el musulmán dá un alarido salvaje de coraje, y nos lanza una mirada tétrica de rabia... Después un cabo y dos soldados le conducen prisionero al campamento.

Yo le contemplo curioso cuando se aleja. Va cabizbajo, camina con la humillación del vencido. ¿Irá meditando una traición, ó ahogando en la garganta una blasfemia? Ni lo sé. Lo cierto es, que en aquella cabeza sucia y cetrina, se aglomeraban fulgurantes las ideas, formadas por el odio á muerte, que profesan á los cristianos. Puessen ojos, más claros que su voz, lo decían con sus destellos terribles del rencor oprimido, y lanzaban miradas fulgurantes, en las cuales iban envueltos por igual la venganza y el exterminio... En tanto que los soldados entonaban alegres una canción española, en loor de su bandera...

Fernando Mansilla

Soldado del Regimiento Wad-Ras  
Campamento Zoco El Arba 10 9-908

**MARRUECOS**

**La subasta de equipo y vestuario**

En Dar-el-Nioba se reunió el día 9 del corriente la Comisión general de subastas para proceder á la de los efectos de vestuario, equipo y material de campamento con destino á las tropas cherifianas.

La comisión estaba presidida por Si-Alí-Zaky, que tenia como adjuntos al secretario de la Legación de Rusia, Likatscheff, al encargado de Negocios de Portugal, Darjona, y á Mr. Gaurau, director del Banco del Estado.

Por haber hecho las más ventajosas proposiciones, se han adjudicado los diversos lotes á las casas siguientes:

Chabrot, de Burdeo: lote núm. 1; chaquetillas y pantalones. Tipo de subasta: 550.000 francos. Rebaja sobre este tipo ofrecida por el concesionario 27'62 por 100.

Henri Ginerd: lote núm. 2; camisas y fajas de lana. Tipo de subasta: 122.000

francos. Rebaja ofrecida por el concesionario 21'15 por 100.

Société d'Etudes et de Commerce: lote núm. 3. Brodequines, cinturones, cartucheras, tahalles y corrajes. Tipo de subasta: 475.000 francos. Rebaja ofrecida por el concesionario 21'15 por 100.

Lote núm. 4. Gorros y borlas. Tipo de subasta: 55.000 francos. Rebaja ofrecida por el concesionario 49'20 por 100.

Lote núm. 6: Cepillos para limpieza de armas y cajas de grasa. Tipo de subasta: 5.400 francos. Rebaja ofrecida por el concesionario 0'60 por 100.

Lalaurie: lote núm. 5. Tiendas de campaña. Tipo de subasta: 111.000 francos. Rebaja ofrecida por el concesionario 31'26 por 100.

Concurrían á la subasta doce casas, de las que dos, una alemana y otra francesa, fueron excluidas por haber dejado de cumplir ciertos requisitos previos, exigidos en el pliego de concurso.

Los industriales de Béjar y los centros Hispano-marroquíes han venido protestando por la forma en que se anunció en Tánger el concurso internacional para equipar á las tropas marroquíes, pidiendo reforma del pliego de condiciones y nueva convocatoria.

Se fundaban para ello en que las condiciones que se fijaban descartaban por completo la industria española, puesto que las muestras eran de fabricación francesa y además se exigía la entrega en plazos perentorios á los que solo podrían dar cumplimiento las casas que tuvieran ya fabricados y en reserva los artículos.

Lo más que consiguieron fué que se ampliara el plazo del concurso por unos días.

Y así ha sucedido que los franceses han sido los únicos favorecidos.

## Academia Santa Bárbara

Continúan las clases de preparación en forma normal, con profesores competentes que pueden atenderlas debidamente.

Las bases de este centro son las siguientes:

Primera. Los alumnos se dividen en secciones y estas en grupos, según el adelanto de los alumnos.

Cada Sección dá sus clases por separado, en aulas distintas y con diversos profesores.

Segunda. Todos los alumnos explican diariamente las conferencias, remitiéndose á los padres semanalmente la nota diaria; y

Tercera. Las clases de Matemáticas tienen una duración mínima de cinco horas efectivas y de una hora de Francés y Dibujo.

## La Caridad y la guerra

El Excmo. Sr. General Gobernador de la Plaza Don Salvador Arizón recibe numerosas cartas referentes al envío de donativos, que nos proponemos publicar con la correspondiente autorización, pues contienen palabras dignas de ser conocidas.

He aquí dos:

«Excmo. Sr. General Arizón. Habiendo celebrado una función benéfica en Madrigal de las Altas Torres, provincia de Avila, á beneficio de los soldados de dicha villa que pelean en Africa, los jóvenes de esta localidad, han acordado remitir á V. E. la cantidad de doscientas cincuenta pesetas suplicándole las distribuya á partes iguales entre los soldados de la adjunta lista; siendo nuestro deseo que dicho donativo estuviere ya en su poder el día 14 del corriente por celebrarse en dicho día la fiesta de esta localidad.

Dando á V. E. gracias anticipadas, no dudando que nuestros deseos serán satisfechos se ofrece en de V. E. afmos. s. s. q. b. s. m., por la Comisión, Miguel Arias, Eustaquio González.

Carmona 6 de Septiembre de 1909. Excmo. Sr. Don Salvador Arizón Sánchez-Fano. —Melilla.

Excmo. Sr. La ciudad de Carmona, con cuya representación me honro, ha tenido siempre la honra de asociar su

nombre á toda empresa de honor nacional.

Sin meterme á enumerar la lista de carmonenses ilustres que han dado brillo y gloria á las armas españolas, solo diré que en la actual contienda tiene una veintena de sus hijos en los campos de Melilla, defendiendo el honor y prestigios de la Patria y á ellos quiero que lleguen, por nuestro conducto, los latidos de entusiasmo y las frases de aliento y admiración con que los contemplan sus paisanos.

Dígalos interpretando los sentimientos de los carmonenses, que su ciudad querida, su patria chica, anotará su comportamiento; dígalos también, que para conmemorar la fiesta de su Excelsa Patrona, reciben de sus paisanos veinte y cinco pesetas por individuo, como débil testimonio de la alta estimación en que se tienen sus relevantes servicios.

Cumpliendo yo tan honroso encargo tengo el honor de dirigirme á V. E., suplicándole se sirva disponer la distribución de las quinientas pesetas que en valores declarados, incluyo en este pliego, entre esos veinte soldados, hijos de Carmona, cuyos nombres y cuerpos á que fueron destinados al ser llamados al servicio activo se detallan en la relación adjunta.

Al mismo tiempo se satisfaría nuestra ansiedad, si V. E. tuviese la bondad que desde ahora le agradezco, de participarme si entre esos veinte soldados se cuenta alguno herido ó desgraciadamente muerto.

Haciéndome eco fidelísimo, en esta ocasión, de los sentimientos patrióticos de este honrado vecindario, tengo el honor de ofrecerlos á V. E. juntos con los de nuestra admiración y respeto.

Soy de V. E., con la mayor consideración, su m's atto. y S. S., q. b. S. m., Rafael Zaya.

## Escuela de Artes y Oficios

ANUNCIO

Debiendo dar principio el nuevo curso en 1.º de Octubre, queda abierta la matrícula en la Secretaría de esta Escuela de 6 á 9 de la noche. (Plaza de Armas)

Las materias que se cursarán en la misma por razón de las circunstancias especiales por que atraviesa la plaza serán solo las de dibujo lineal, adorno y figura, colorido aplicado y pintura decorativa, así para varones como para señoritas, y prácticas en los talleres de carpintería, ebanistería, tala artística, cerrajería, herrería, modelado y vaciado.

Melilla 15 de Septiembre de 1909.—El Director accidental: Fermín Trujillo.

## Colegio de Segunda Enseñanza de Nuestra Señora de la Victoria

ANUNCIO

Queda abierta la matrícula de inscripción en la Secretaría de este Colegio para los alumnos que deseen cursar asignaturas del Bachillerato, cuyas clases darán principio en 1.º de Octubre de 1909.—El Director, Gonzalo Gutiérrez.

## Los sucesos del campo

Socorro á una perturbada

Al dar anteayer cuenta del triple parto de la esposa del reservista Victoriano Martín, dijimos que el corresponsal de «El Imparcial» había teografiado á su periódico el suceso, llamando la atención de la Junta de Damas por si consideraba oportuno socorrerla.

Así ha sucedido. Nuestro compañero el dicho corresponsal recibió ayer el siguiente despacho del ilustre Director del popular diario:

«Marquesa Squi ache ordena entregar trescientas pesetas á mujer reservista provincia Segovia menciona en su telegrama.—Ballesteros».

Ayer le fué comunicada la noticia al reservista, y su alegría no tuvo límites. Con palabra balbuciente por la emoción dijo al corresponsal:—«Benditas sean esas señoras que tan pronto socorren á nuestras familias, y benditos usades los periodistas, que atienden las típicas de los soldados. Dios

les pague á todos el bien que hacen á mi familia.»

Después el representante de «El Imparcial» dióle unas pesetas para que festejase el natalicio de sus tres hijos.

Victoriano Martín pertenece al Batallón Cazadores de Figueras, pero como otros reservistas, está agregado á factorías militares.

Tropas cherifianas en Tazza

Se dice que desde hace cuatro días ocupan Tazza tropas cherifianas.

Tienen por principal cometido cobrar los tributos en aquella región y permanecer á la expectativa de los sucesos que se desarrollan en el Rif.

El Majzen trata de cobrar no solo los impuestos ordinarios, sino los atrasados, que desde hace seis años no percibe.

Voluntarios

En el «Almirante Lobo», llegaron los soldados voluntarios que vienen á incorporarse á los cuerpos expedicionarios.

Entre ellos figuran muchos pertenecientes á distinguidas familias.

El Ramadán

Anoche lució la luna del Ramadán, y acto continuo de proclamarse su aparición, entraron nuestros vecinos y enemigos en elmes del ayuno y de la abstinencia.

Mejorado

Sigue muy mejorado el capitán de Cazadores de Mérida Don Fernando Calvo Herrera, herido la noche del día 18 durante el ataque á la posición principal.

Hacemos votos por el pronto restablecimiento del valiente capitán.

Rumores y fantasías

Continuó ayer hablándose de lo que es la actualidad, de planes y proyectos, de actitudes pacíficas de algunos kabileños, y de la resistencia que otros muestran.

La escasez de noticias hizo que todas las conversaciones giraran en torno de esos puntos, echándose á volar las más variadas especies y fantasías. Hubo para todos los gustos.

El Coronel del Rey

Ha llegado á nuestra plaza el ilustrado y bizarro Coronel D. José Agulla, Ayudante de S. M., que viene á mandar en comisión el Regimiento del Rey, por enfermedad del Sr. Fernández Blanco.

El convoy

Fuó muy hostilizado á la ida y á la vuelta, pero por fortuna no hubo bajas que lamentar.

En la segunda caseta

Durante la pasada noche, los moros se acercaron al campamento, insultando á los centinelas, retándolos con palabras mal sonantes. Uno de ellos gritaba:—«Yo soy el tío Paco».

Nuestros soldados permanecieron mudos, y cuando divisaban á alguno de ellos, le hacían fuego los mejores tiradores.

Ayer continuaron los tiros sueltos, ocasionándonos una baja. Fué la víctima un soldado del Batallón de Mérida llamado Ramón Vicente, reservista. El proyectil le hirió cuando transportaba una cuba de agua para el rancho.

Las ametralladoras y los mejores tiradores, contestaron á los tenaces «Pacos», acallándolos.

En Sidi-Ahmed

Las dos compañías de Reus que subieron á esta posición, con el fin de relevar á otras dos de Barcelona, fueron hostilizadas á su paso por la posición intermedia.

Las compañías tuvieron que desplegar, sosteniendo ligero tiroteo con el enemigo.

Sidi-Ahmed tuvo que proteger su acceso á dicho campamento.

Por fortuna no tuvimos bajas que lamentar.

La enfermera inglesa

La distinguida dama que presta sus servicios en el hospital del Teatro Alcántara, ha socorrido de su peculio á los soldados alí asilados.

El hermoso rasgo de la bella inglesa es objeto de calurosos elogios.

Ejercicios

Las fuerzas de la división Tovar

efectuaron ayer tarde ejercicios de defensa y reunión rápida contra la caballería.

Casetas protectoras

En las avanzadas de todos los campamentos se está procediendo á construir casetas para las fuerzas que prestan servicio nocturno, á fin de preservarlas contra las lluvias que comienzan á iniciarse.

Reparto de botijos

A las distintas unidades del ejército expedicionario les han sido repartidos los botijos enviados por el pueblo de la Rambla, provincia de Córdoba.

El nuevo hospital

Ayer tarde, el cuerpo de Sanidad Militar se hizo cargo del barracón hospital recientemente construido en el barrio Reina Victoria.

## En Zoco el Arba

Regreso de caides

Ya están de vuelta en sus tribus los caides de Cherauit, de Addara y de el Jemis que estuvieron en Melilla conferenciando con el General en Jefe.

A su paso por Zoco el Arba visitaron á los Generales Orozco y Aguilera.

Grupo de ginetes

En las alturas del Oeste de Lehedara fueron ayer vistos algunos grupos de ginetes.

En un principio creyóse que iban á hostilizar á las avanzadas, más no fué así. Sin disparar un tiro ni ejecutar las fantasías de rigor, se encaminaron hacia Zeluán.

Lluvia torrencial

Anteanoche llovió torrencialmente en Arkemán.

En Zoco el Arba fué noche de fatigas, pues algunas tiendas cayeron á tierra, y casi todas fueron invadidas por las aguas.

El campamento estuvo convertido en laguna mientras duró la tormenta.

Las primeras aguas son muy fuertes en estas regiones, y suelen inundar los terrenos bajos, pues transforman en torrentes impetuosos los mil arroyos que descienden de las vecinas montañas.

Hogueras

Anoche lucieron grandes hogueras en las proximidades de Bu Erg y en la Alcazaba de Zeluán llamando á los kabileños.

## Más allá de Tres-Forcas

(POR CABLE)

(De nuestros corresponsales)

## En el Peñón

Sigue el mismo estado de cosas y nada rompe la monotonía en que vivimos.

Los moros nos hostilizan cuando lo consideran conveniente y nosotros nos defendemos de sus ataques.

Anoche el enemigo hizo fuego muy vivo y esto se debió á la llegada del cañonero «Ponce de León».

A pesar del tiroteo el buque se acercó á la Plaza, recibiendo á un bote tripulado por cuatro marineros de la Compañía de Mar, cabo Salvador y sargento Alvarez.

El bote llegó sin novedad al costado del «Ponce» y dejó el correo que desde el día doce estaba preparado, regresando seguidamente á la Plaza sin daño alguno, no obstante el fuego de los moros que era muy nutrido.

A las doce próximamente el enemigo cesó de disparar.

Poco después un moro que se había acercado lo más posible á la Plaza, empezó á llamar en tono amistoso á sus conocidos, entre los cuales figuraban varios soldados del destacamento.

Desde las baterías se oían perfectamente los gritos del moro, distinguiéndose muy bien los nombres que pronunciaba.

Como el llamamiento no tenía contestación, el moro acabó por enfadarse, dirigiendo á los habitantes del Peñón toda clase de insultos.

Los tiradores apostados en la Isleta contestaron entonces con sus fusiles, y el moro debió huir pues no se volvió á oír su voz.

## En Alhucemas

Los indígenas continúan hostilizando a la plaza.

A las tres, nuestras baterías hicieron algunas descargas, acallando al enemigo, el cual con grandes intervalos, contesta.

Ya no tenemos porqué preocuparnos del agua. Desde anoche funciona admirablemente la destiladora que se montaba.

El vecindario ha acogido con regocijo la innovación.

## Orden General del Ejército del día 15 de Septiembre de 1909.

El Excmo. Sr. Comandante en Jefe de las fuerzas del Ejército de operaciones se ha servido disponer lo siguiente:

1.º Presentados en esta plaza los Excmos. Sres. generales de la 1.ª y 2.ª Brigada de la 2.ª División, D. Pedro Ayala Mendoza y D. Enrique Bacalla Gil, se hace saber en la Orden General para conocimiento de todos. Así mismo han verificado su incorporación los Jefes de E. M. de ambas brigadas, don Santiago Densira y D. Joaquín Nieves y los Ayudantes de campo de los mencionados generales, capitán de Infantería D. Faustino de Sarasiva y Teniente coronel de Artillería D. Aniceto González.

2.º Todos los cuerpos y unidades remitirán al Excmo. Sr. Gobernador Militar de esta Plaza, relación nominal de los individuos de tropa de los suyos respectivos que han sido heridos desde el comienzo de la campaña y que asistidos en el Hospital Militar, se han incorporado a los mismos, expresando los que hubiesen recibido donativos y los que no hayan recibido nada.

3.º Desde el combate del día 27 de Julio, están en poder del Batallón Cazadores de Estella, dos mulos señalados con los números 178 y 686 recogidos en las inmediaciones del campamento del Hipódromo. El cuerpo a que pertenecieron podrá recogerlos interesándolo del Jefe de dicho Batallón.

4.º El día 21 del mes de Agosto próximo pasado fué conducido con el convoy al Hospital de esta Plaza un soldado del Batallón Cazadores de Alfonso XII que fué herido en la 2.ª casaca, y como hasta la fecha no ha sido devuelta la camilla en que se condujo, se hace saber a quien pertenece, para que sea devuelta.

5.º Habiéndose presentado el muermo en el ganado perteneciente a la compañía mixta de Ingenieros de la 2.ª Brigada de la División de Cazadores, se hace saber en la orden general para conocimiento de todos y a fin de que se evite el contacto con el citado ganado del de los demás cuerpos y unidades.

Dicho ganado dejará de abreviar donde lo hace actualmente, verificándolo en lo sucesivo en su mismo campamento, para lo cual se ha dado orden de facilitar medias cubas donde puedan verificarlo.

Los veterinarios de todos los cuerpos y unidades propondrán a sus Jefes respectivos las medidas necesarias para prevenir al ganado de los suyos contra la invasión de esta enfermedad.

Lo que de O. de S. E. se hace saber en la de este día para conocimiento y cumplimiento.—El Coronel Jefe de E. M.—Francisco G. Jordana.

## Telegramas

### NOTICIAS VARIAS

#### Noticias militares

En breve se publicará el decreto ascendiendo a los sargentos últimamente aprobados.

—Es cosa segura la organización de una nueva división.

La primera Brigada la mandará el General Sr. Perez Ballesteros y estará compuesta de los Regimientos de España y Sevilla de guarnición en Cartagena.

Respecto a la segunda brigada, no se sabe los cuerpos que han de constituir-la.

## Obsequios

El Centro del Ejército y de la Armada ha regalado valiosas medallas de oro y brillantes al Oficial de Administración Don Antonio Micó y al teniente de la guardia civil Sr. San Cristóbal por el éxito que tuvieron en el concurso de esgrima.

## Desaparición

Noticias oficiales acusan la terminación del cólera en Rotterdam.

## Las minas de Riotinto

Con motivo de la huelga iniciada por los mineros de la mina «Cueva mora» se ha reunido el Consejo de Administración inglés acordando la suspensión de los trabajos.

## Los periodistas en San Sebastián

Han llegado a la capital de Guipúzcoa los ilustres periodistas Sres. Ortega Munilla, Troyano, Soldevilla y Daniel Lopez.

Se les dispensó por los compañeros un cariñoso recibimiento.

## De Guerra

### Nombramiento

El «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra publica R. O. disponiendo que el Comandante de infantería señor Calvet y Beltrán pase a Melilla para desempeñar en Comisión el cargo de Jefe Instructor de causas.

## Escuela de equitación

Inserta también el «Diario Oficial» R. O. reconociendo el derecho a asistir al segundo curso de la Escuela de equitación a los Oficiales comprendidos en la relación que dicha disposición cita.

Si estos Oficiales se encuentran sirviendo en el ejército de operaciones de Melilla se les reservará su derecho para cuando cesen las actuales circunstancias.

## Ascensos

Rubricase R. O. concediendo el empleo de primera vacante a cinco segundos tenientes de Artillería que han terminado con aprovechamiento el plan de estudios reglamentarios.

También son promovidos a segundos tenientes 20 alumnos, que han aprobado el tercer curso en la Academia de Artillería de Segovia.

## Periodista procesado

Anoche estuvo en la cárcel modelo el Jozgado militar con objeto de recibir declaración a Don Leopoldo Romeo director de «La Correspondencia de España.»

El Sr. Romeo ha sido acusado nuevamente por los artículos publicados en dicho periódico ayer y anteayer.

Parece que el Sr. Romeo afirma que en sus escritos no se ha propuesto realizar ningún acto punible, pues nada más lejos de su intención, añadiendo que sus compañías tienden a evitar desaciertos en el Gobierno.

## Merry del Val

Ha salido para Cádiz, donde embarcará para Tánger en el vapor correo «Piélagos» nuestro representante en Marruecos, don Alfonso Merry del Val.

Este viaje ha dado motivo a que se diga en los círculos que Merry del Val lleva alguna misión.

## En San Sebastián

Despachos de la capital de Guipúzcoa dan cuenta del cotillón dado por la misión argentina en honor de los oficiales extranjeros del concurso hípico.

El cotillón fué dirigido por la hija del conde de Esteban Cellantes y señora de Cárdenas.

Asistieron el gobernador y alcalde con sus familias.

## Barco

En el puerto de Santa Cruz de Tenerife ha fondeado el crucero de la marina alemana «Royo» cambiándose las acostumbradas visitas.

## La industria armera

El ayuntamiento de Eibar se ha reunido en sesión extraordinaria para tratar de asuntos relacionados con la suspensión de la guía para los revolvers de los mercados nacionales.

Acordose dirigir un telegrama al señor Lacierva, concretando las aspiraciones de la industria eibarresa.

También se acordó que si las peticiones no son atendidas, se presente a S. M. el Rey una comisión demandando su apoyo.

## ULTIMA HORA

### (POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra

## Ascensos

El «Diario Oficial» publica la siguiente propuesta de ascensos:

Infantería, comprende 5 tenientes coroneles, 14 comandantes, 25 capitanes y 28 tenientes.

Caballería, 2 comandantes, 6 capitanes, y 7 tenientes.

Artillería, 2 tenientes coroneles, 2 comandantes, 2 capitanes y 3 tenientes.

Ingenieros, 3 tenientes coroneles, 2 comandantes, 2 capitanes y 3 tenientes.

Administración, 2 comisarios de segunda, 2 oficiales primeros y 2 segundos.

## Los periodistas en Palacio

S. M. el Rey ha recibido en el Palacio de Miramar a la comisión de periodistas.

Asistió a la recepción el Sr. Allende-salazar.

El Sr. Ortega Munilla, en nombre de sus compañeros, pronunció un elocuente discurso dando gracias a Don Alfonso por el honor concedido a la prensa escuchando a la Comisión.

Expuso el objeto de la visita y solicitó su venia para dar lectura al documento que la prensa eleva al Monarca. Concedido el permiso, el Sr. Soldevilla leyó el documento cuyas ideas esenciales constan en la protesta ya conocida.

El rey escuchó con atención la lectura y ofreció dar cuenta a su Gobierno.

Don Alfonso entregó el documento al ministro de Estado.

Los periodistas complimentaron a las reinas abandonando el Palacio muy satisfechos de la amabilidad del monarca.

## Robo de un cañón

De uno de los cuarteles de Artillería de San Petersburgo, ha sido robado un cañón de nuevo modelo.

Como cómplices han sido detenidos dos sargentos y dos soldados.

## Cambios del 16

París . . . . . 9'20  
Londres . . . . . 27'45

## SAN LUIS GONZAGA

O'DONELL, 7.

Desde el día veinte, queda abierta la matrícula en éste acreditado centro de enseñanza para los alumnos que deseen dar validez académica a las asignaturas del Bachillerato.

El Director,  
Rafael Fernández.

## SECCION OFICIAL

## Junta de Arbitrios

### ANUNCIO

Hallándose desalquilada la caseta núm. 9 del Mercado público, de esta Plaza las personas que deseen ocuparla lo solicitarán por instancia del Excmo. señor General Presidente de esta Junta antes del día 24 del actual, expresando los artículos que deseen expendir.—Melilla 15 de Septiembre de 1909 de O. de S. F., el Vocal Secretario, Emilio Marmol.

## OBJETOS PARA CAMPAÑA

### Malpartida Hermanos, S. en C.

Camas, cubiertos, vasos de aluminio, platos, filtros para agua, cantimploras, maquinillas para café, estuches neceser, utensilios de porcelana é infinidad de artículos para campaña.

Trajes de campaña confeccionados, tela para ellos, impermeables Cristián, camisas, calzoncillos, camisetas, calcetines, pañuelos de seda y algodón y las últimas novedades en tejidos de todas clases; quincalla, paquetería, bisutería, perfumería, objetos para regalos y muebles de todas clases.

Hay que visitar el gran «Bazar El Regulador» para convencerse de sus grandes existencias y precios módicos.

## Barrio Reina Victoria

## Restaurant «El Recreo»

Se ha hecho cargo de este acreditado establecimiento el conocido industrial D. José Márquez Campos, el cual ha introducido importantes mejoras en beneficio del público.

La cocina, francesa y española, a cargo de un acreditado maestro, no deja nada que envidiar a las mejores de esta plaza.

Precios económicos.—Se sirve a domicilio.

## DE LON

a acaba de recibir un gran surtido en calzado de todas clases la acreditada zapatería

## La Moda

recientemente trasladada al nuevo BARRIO DE REINA VICTORIA

Calzado de fabricación esmerada a precios económicos.—Elegante calzado a la medida.—Gran surtido en zapatos para niños.

Antes de comprar calzado, visitar

«La Moda», de MIGUEL ALCARAZ

## HOTEL DE FRANCE

### MADAME TORRES

Barrio de la Reina Victoria Frente al Parque

Precios convencionales. On parle français.

## Bazar Reina Victoria

DAVID J. MELUL

Completo y variado surtido en géneros de todas clases, perfumería de las mejores marcas, encajes, bordados y cintas. Juguetes y caprichos para regalos, paquetería, bisutería y quincalla.

## Sombreros y gorras

Guantes de todas clases.—Loza, cristal y utensilios de cocina.

Efectos militares para nuevos uniformes

Muebles de Viena y del país.

Bisutería civil y militar

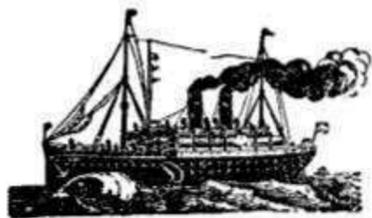
Objetos de fotografía, filtros de campaña, camas de campaña y termos.

Precios sin competencia.

Calle del General Chacel núm. 1 y Carretera del Buen Acuerdo, 2

Encuadernación Moderna

--- EN ESTA IMPRENTA ---



Se admiten fletamentos a precios reducidos  
Se dan facilidades en los transportes  
Casa dedicada á la consignación y fletamento de vapores y veleros

# Agencia Samper

## CASA COMISION \* DESPACHOS DE ADUANAS

Tráfico combinados entre Málaga, Melilla y Menores de Africa.—Servicio especial desde domicilio Barcelona á Muelle Melilla via Málaga y directo por los vapores Velarde, Gabriel Rius y Cartagena á precios ventajosos.—Agente en dicha Plaza D. Sebastián Robirosa, Plaza Palacio, 2.—Consignación de mercancías para Melilla, de Valencia, Almería y demás puntos de España : : : : :

Escritorios: Marina, Melilla.—Acera de la Parra, 1, Málaga

## PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SODICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España y en el extranjero.

### Acanthea Virilis

Poliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, 10 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Góngora) 17, Madrid. En Barcelona, Giguás, 5.

### Elisir antibacilar BONALD

— DE —

Thiocolcinamo-vanádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

de venta en la del autor, Núñez de Arce (antes Góngora) 17, Madrid.

## PESO, FOTOGRAFO

Al lado de la Iglesia en construcción

Venta de papeles y postales para impresionar, al citrato y bromuro de plata. Papeles Marion á fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco. Placas recibidas directamente de la casa Lumière en todos tamaños. Placas positivas para veróscopo. Passe-partouts, cartones, cubetas, escurridores, copas graduadas, embudos, reglas de cristal, linternas de viaje, cloruro de oro, metól, hidroquisona, sulfitos, carbonatos, hiposulfitos, etc., etc. Gran colección de postales de los actuales sucesos. Vistas panorámicas.

== PESO, FOTOGRAFO.—Al lado de la Iglesia en construcción ==

## SAN ANTONIO

Fábrica de Mosáicos Hidráulicos y Cemento Armado

Don Manuel Fernández Martín

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.—Se hacen toda clase de encargos.—Precios económicos sin competencia.—Entrada libre.

Fábrica, Oficinas y Despacho: GRAN CAPITAN, núm. 9.—POLIGONO

## SAN MANUEL

Fábrica de mosáicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial  
Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

Manuel Amaya Ramirez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ARELLANO.—MELILLA



## Servizio italo-spagnuolo

GENOVA

Servicio rápido y regular entre Génova, Marsella, Melilla, Marruecos, Canarias y Portugal

SALIDAS FUJAS DE MARSELLA

Todos los días 5 de cada mes para Argel, Oran, Melilla, Gibraltar, Marruecos y Canarias.

Todos los días 18 de cada mes para Barcelona, Melilla, Ceuta, Cádiz y Lisboa.

Todos los días 28 de cada mes, para Oran, Melilla, Ceuta, Marruecos y Canarias.

## Vapor Velarde,

== 3 viajes mensuales 3 ==  
ENTRE BARCELONA, ALMERIA Y MELILLA

Salidas de Barcelona para Almería: los 5, 15 y 25 de cada mes.

Salidas de Almería para Melilla: los 8, 18 y 28.

Salidas de Melilla para Almería: los 9, 19 y 29.

Salidas de Almería para Barcelona: los 10, 20 y 30.

Para pasajes, fletes y toda clase de informes, dirigirse á su Agente en esta Plaza D. David J. Melul

## Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879

## Herederos de Juan Alonso

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20

MÁLAGA

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinets.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios:

FRANCISCO VEGA—General Margallo 13

## Gran Café YUDAH

General Macías, junto al Casino Español

Gran surtido en licores, Cognacs, Ponches, Vermouths, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.

Superior Cerveza alemana Pilsen. Café sin rival. Servicio esmerado á domicilio.

Especialidad en café tostado á diario

Se sirve el exquisito chocolate Lombart

## —PARTOS—

Dr. HERRANZ

Alonso Martín, 4 ent. (Pabellones Orozco)

## Gran Fotografía

— DE —

RICARDO GOMEZ

EN LA PLAZA

Calle de San Miguel núm. 3

Junto á la Farmacia Militar

Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños.—Retratos en tarjetas postales.—Retratos al platino.—Últimas novedades en fondos y muebles de galerías.

Preciosas colecciones de vistas de Melilla

Hay preciosos trajes de maros y moras

## La Ibérica

DE LA

Viuda de Ramírez y Hermano

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos.

Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Se admiten operarios.

Calle San Miguel, 23

Garganta voz y boca se curan

con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 1'50 pesetas; por 2 la remite el autor. Puerta del Sol, 7.

Madrid.

## Hotel Colón—antes Asta—

Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza.

Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio. Trato esmeradísimo.

PRECIOS VENTAJOSOS

General Margallo 26, Barrio del Polígono

## La Imperial Gran Zapatería DE SATURNINO NAVAS

Calle de Antonio Falcón núm. 1 y Luis de Sotomayor núm. 2

BARRIO DEL BUEN ACUERDO

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

Sucursales: Tánol de Plaza de Armas

## Administración de Loterías

Calle del general Chacel, 1

SORTEO DEL 20 DE SEPTIEMBRE DE 1902

Premio mayor: 150.000 Pts.

Hay décimos á 5 Pesetas

## LOS EXTREMOS

Calle del General Chacel

Despacho de carnes frescas,

embutidos y jamones

Butifarras estilo catalán, todas las noches.

Manteca destilada superior.

Lechoncillos á 2 pesetas kilo en canal

REINA VICTORIA

## Atención

Compra y venta de muebles y alquileres

General Chacel, núm. 4

REINA VICTORIA